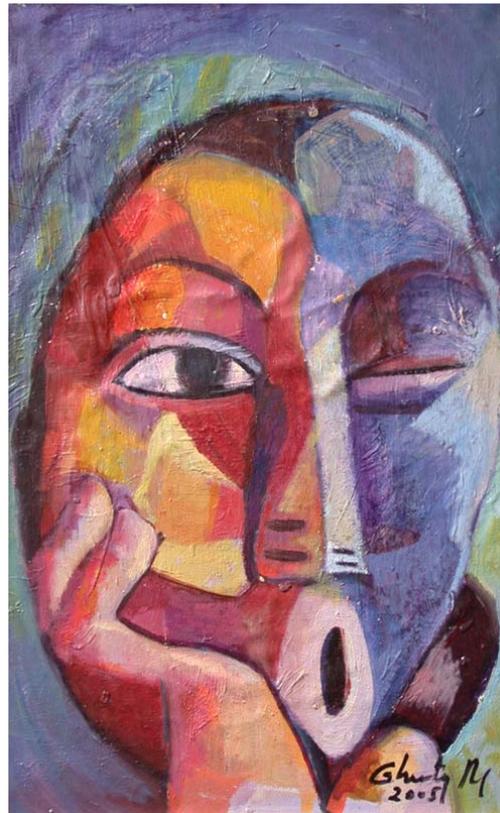




DIÁLOGO INTRA-RWANDÉS DIR'07 Imishyikirano-huriro Nyarwanda Dialogue IntraRwandais

**Condiciones necesarias para la construcción de una paz duradera
en Rwanda**



Red Internacional para la Verdad y la Reconciliación en Rwanda
International Network for Truth and Reconciliation in Rwanda

Con la colaboración de / With the support of:





DIÁLOGO INTRA-RWANDÉS DIR'07

PLATAFORMA DE DIÁLOGO USA/CANADÁ

La **Plataforma de Diálogo de los EE. UU/CANADÁ** se ha desarrollado en Washington, DC -George Mason University- el 1 y 2 de septiembre de 2007 bajo los auspicios de la Red Internacional para la Verdad y la Reconciliación en Rwanda y el apoyo de la Agencia Española de Cooperación Internacional (AECI). Esta plataforma estuvo formada por 21 rwandeses que residen en varios estados de los Estados Unidos de América y Canadá, y pertenecen a los dos principales grupos étnicos de Rwanda, Hutu y Tutsi.

Partiendo del Informe de Conclusiones del Diálogo Intra-Rwandés DIR'06 celebrado en Barcelona, España (ver: http://www.veritasrwandaforum.org/dialeg/DIR06_engl.pdf) los participantes revisaron, enmendaron y adoptaron el resultado y los procedimientos de este documento.

Los participantes de la **Plataforma de Diálogo de EE. UU/CANADÁ** acordaron agregar al apartado "Análisis de las raíces profundas del mal rwandés" (sección A del Informe del DIR'06), los siguientes puntos:

1.-Adiciones al apartado "Problemas Principales" del Informe de Conclusiones del DIR'06:

- Economía y Pobreza
- Sociedad dividida/ Falta de tolerancia
- Miedo a perder el poder o la vida personal y la propiedad
- País gobernado por militares
- Devaluación de los símbolos de unidad
- Falta de instituciones estables e independientes y de liderazgo

2.-Adiciones al apartado "Raíces profundas del conflicto" del Informe de Conclusiones DIR'06:

- Ausencia de cultura democrática, responsabilidad y competencia.
- Considerar el poder como forma de enriquecimiento personal.



3.-Adiciones al apartado "Consecuencias" del Informe de Conclusiones del DIR'06:

- Ciclo de violencia
 - Confusión deliberada de intereses personales o étnicos con la democracia
 - Oportunismo y clientelismo
 - Guerra civil, crímenes contra la humanidad (genocidio y matanzas) y crímenes de guerra
- ❖ Considerando todos los puntos tratados con anterioridad, los participantes de la **Plataforma de Diálogo de los EE. UU/CANADÁ** acordaron formular las declaraciones siguientes:
- Los participantes constataron que existe la necesidad de un Diálogo Altamente Inclusivo (*Dialogue Hautement Inclusif*) como una vía global y pacífica de alcanzar una paz duradera.
 - Este Diálogo debería implicar a todos los componentes de la sociedad Rwandesa, incluyendo a la juventud, mujeres, grupos étnicos, organizaciones políticas y religiosas así como grupos de la sociedad civil.
 - Los participantes son conscientes que la persistencia de los problemas y condiciones antes señalados conducen a otra tragedia si no se encuentra una solución duradera. Además, expresan la necesidad de cambios fundamentales en Rwanda para romper el ciclo de violencia para siempre.
 - En consecuencia los participantes recomiendan enérgicamente hacer todo lo necesario para avanzar hacia este Diálogo expeditivamente.

 - El resultado esperado de este Diálogo Altamente Inclusivo debería:
 - Poner en marcha un sistema de buen gobierno basado en el imperio de la ley y la responsabilidad, de conformidad con el espíritu del Acuerdo de Paz de Arusha.
 - Acabar con el sistema actual de gobierno militarizado y basado en el clientelismo, en el que el Gobierno debe surgir del pueblo y trabajar para el pueblo.
 - Armonizar visiones y perspectivas diferentes sobre la crisis rwandesa y forjar una visión común.



- Eliminar las condiciones que conducen a muchos rwandeses al exilio.
- Acabar con la impunidad y la injusticia que sufre una gran parte de la sociedad rwandesa.

- Los participantes de la **Plataforma de Diálogo de los EE. UU/CANADÁ** reclaman, con el fin de alcanzar una paz duradera, ampliar el mandato del Tribunal Penal Internacional de Rwanda (TPIR) más allá del año 2008 para permitir que el Tribunal investigue los crímenes establecidos según su mandato, incluyendo a los elementos del *Front Patriotique Rwandais*.

- Los participantes de la **Plataforma de Diálogo de los EE. UU/CANADÁ** también recomiendan a las Naciones Unidas que establezca una comisión independiente para investigar todos los crímenes cometidos desde octubre de 1990 hasta el presente, dentro y fuera de Rwanda.

Acciones que se sugieren orientadas hacia un futuro Dialogo Intra-Rwandés.

- Aumentar en número de participantes en este Diálogo con el fin de enfatizar la diversidad de todos los componentes de la sociedad rwandesa, incluyendo al Gobierno, y ampliarlo a la comunidad internacional (los amigos de Rwanda) como observadores.

- Enviar nuestras recomendaciones al gobierno de Rwanda y a organizaciones internacionales.

- Establecer un Comité Representativo (de esta Plataforma de Diálogo) para que realice un seguimiento sobre los puntos acordados de esta acción. Se propone a las demás Plataformas de Diálogo que establezcan comités representativos similares, con el fin de disponer de un mecanismo permanente para coordinar sus acciones respectivas.



- Abogar a favor de esta iniciativa para el Diálogo.
 - Difusión del presente Informe de Conclusiones de este Diálogo.
 - Traducir al Kinyarwanda, al francés, al castellano y al catalán.
 - Enviarlo a todos los actores de la sociedad rwandesa y los donantes a Rwanda.
 - Trabajar con los donantes a Rwanda para avanzar hacia el Diálogo.
 - Usar canales de comunicación múltiple incluyendo medios de comunicación, Internet y medios análogos.
- Crear un grupo de discusión que continuará el diálogo de los participantes de la **Plataforma de Diálogo EE. UU/CANADÁ.**

Participantes de la **Plataforma de Diálogo EE.UU/CANADÁ:** Alphonse Furuma, Antoine Nkezabera, Augustin Dukuze, Celestin Kabanda, Celestin Muhindura, Eugène Nshimiyimana, Frank Bizimungu, Isaac Rusangiza, Japhet Mwizerwa, Jerome Nayigiziki, Josue Kayijaho, Leonard Mugemancuro, Leopold Munyakazi, Noel Twagiramungu, Pascal Kalinganire, Pierre-Claver Nkinamubanzi, Pierre-Celestin Rwigema, Providence Rubingisa, Rwaka Theobald, Theoneste Rutagengwa, Victor Makuza.



ANEXO

EXTRACTOS DE LOS CURRICULUMS VITAE DE LOS PARTICIPANTES DE LA PLATAFORMA DE DIÁLOGO DE EE. UU/CANADÁ DIR' 07

Los participantes rwandeses residentes en Estados Unidos de América y Canadá que han formado parte de la **Plataforma de Diálogo de EE. UU/CANADÁ ' DIR 07** pertenecen a los dos grupos étnicos rwandeses principales -Hutu y Tutsi-; ellos son miembros de los principales partidos políticos y de organizaciones civiles rwandesas de Norteamérica. Los participantes fueron invitados de forma individual, teniendo en cuenta su compromiso personal en la búsqueda de una paz duradera para Rwanda. Como la mayor parte de rwandeses, todos ellos son víctimas del conflicto rwandés. Ellos fueron seleccionados en base a su actual implicación en el establecimiento de un Diálogo, así como teniendo en cuenta su capacidad de formar un núcleo para la reconstrucción del tejido socioeconómico rwandés, en un contexto de paz, de estabilidad y democracia.

- Antiguos miembros del Frente Patriótico Rwandés (RPF), el partido político fundado en Uganda por exiliados Tutsis y Hutus opuestos al régimen Habyarimana. Actualmente, este es el partido gobernante en Rwanda y es liderado por Paul Kagame.
- Hombres de negocios rwandeses.
- Antiguos miembros del Ejército Patriótico Rwandés (RPA), el ejército de RPF. Actualmente es el ejército del gobierno, ahora denominado Fuerzas de Defensa Rwandeses (*Rwandan Defense Forces*).
- Antiguos miembros de las Fuerzas Armadas de Rwanda (RAF-FAR), constituidas principalmente de Hutus, miembros del gobierno rwandés hasta julio de 1994.
- Antiguos y actuales miembros de las Fuerzas Rwandesas Democráticas de Liberación (RDLF-FDLR y RUD-Urunana).
- Antiguos miembros del Partido Demócrata-Cristiano Rwandés (CDP-PDC).
- Antiguos congresistas de la Asamblea Nacional de Transición (TNA-ANT).
- Antiguos y actuales representantes del Movimiento Republicano Democrático (RDM-MDR).
- Antiguos ministros durante el gobierno formado después de la toma del poder por parte del RPF (julio de 1994), así como un antiguo Primer Ministro.
- Ex-embajador de Rwanda ante Naciones Unidas, EE.UU., Francia, Egipto, España, y en otros países africanos y europeos.
- Miembros del Foro Nacional de Rwanda - RNF (EE.UU.).
- Miembros del Partido para la Democracia en Rwanda - PDR Ihumure.
- Antiguos y actuales miembros representantes de diversas asociaciones civiles rwandesas: LIPRODHOR, IBUKA, Organización para Paz, Justicia y Desarrollo en Rwanda (OPJDR).